



## Wāween Kōmadmōd Monkeypox (hMPXV) ilo Mweo Imōm

Elōñ armij rej make kemourour jen monkeypox (hMPXV) ilo moko mweir. Elōñ men ko kwōmaron kōmmāne mweo imōm ñan an emmonlok am bed ilo ien am kemourour. Bebe ko kin wāween am kejbarok kwōnaj kōmmāne im kain wūno ak kejbarok eo kwōmaron aikuj enaj ekkar ñan kakōlkōl ko ibbam, joñan metak eo ibbam, im jikin eo ebed kinej ak nennab ko ibbam.

**Ñe wāween kōmadmōd kein ilo mweo imōm rejab jibañ kwe, kenono ibben taktō eo am kin ta ko jet kwōmaron kōmmāne.** Remaron jibañ kwe kin wūno ko jet im emaron wōr melele in jibañ ko relablok kin wāween am lale metak ak nennab ko ibbam.

Ñe elablok uwōta ñan am bōk monkeypox eo ekauwōtata, elab an aurok an ikut am lale kakōlkōl ko ibbam im bukōtlok taktō ilo ien am aikuj. Mennin ekoba armij ro rej:

- Ewōr aer HIV ak nañinmij ko jet rej kamojno an enbwinnier maron bōbrae jen nañinmij
- Rediklok jen 8 aer yiō
- Kwōbōroro ak kwōj kaninniin
- Ewōr kar jet kain nañinmij in kil ko ibbam moktalok. Mennin ekoba eczema eo ekauwōtata ak nañinmijin kil ko rej kōmman kinej.

Nañinmij kauwōtata kin monkeypox emaron koba:

- Piba
- Mokaj an lablok joñan kinej
- Boktak
- Kankan kenwa
- Abañ in emenono
- Dibbubub
- Bidodo Loje
- Emmōj

Kebaak taktō eo am ilo ien eo wōt ñe enanalok kakōlkōl ko ibbam ak ñe am metak ej kakkure am mōñā, jijjet, ak kōjerbal imōn kabojak eo.

- **Kejbarok an erreō kinej ko im kebaak taktō eo am ñe ewōr jabdewōt kakōlkōl kin bar juon nañinmijin kinej.** Kakōlle ko remaron piba, lablok metak, būrōrō, ebbōj, maanan, ak toor kinej ak jikin ko iturin.

Ñe ejellok am taktō im kwōj aikuji juon, kall ae lok 211 ñan am bōk melele ko kin taktō ro ilo jikin eo am. Kwōmaron bar kebaak [opij eo an public health ilo jukjukinbed](#) ak jikin taktō eo an jukjukinbed. Remaron lale kwe ilo juon ian jikin taktō ko aer ñe ejab kajinet am etal ñan jikin eo remaron bōke kwe. Ñe mennin ej juon idin aikuj, kall ae lok 911 ñe ejab etal ñan aujbitol eo ebaak tata ñan kwe.

## Kadiklok kakōlkōl ko ilo mweo imōm

Elōñ wāween ko kwōmaron lale kakōlkōl ko ibbam ilo mweo imōm im kejbarok an erreko kinej ko ibbam. **Am karreoiki kinej ko ibbam emaron kadiklok uwōta ñan nañinmij ko jet. Karreo emaron bar bōbrae jen an walok kwodkwodi!**

### Mweiuk ko remaron jibañ eok:

- Aeboj im dān ko remmon ñan ejmour: Lab am idak aeboj im dān ñan an jab mōrā enbwinim, elabtata ñe ebidodo lojeem.
- Oatmeal: Jojo kin oatmeal im dān maanan emaron jibañ kadiklok an ebōnejnej im metak.
- Kaaje eo ejab edap (einwōt kaaje Telfa): Kōjerbal kaaje ñan kalbubu kinej im kwodkwodi. Ilo am kōmmane mennin, kwōmaron bōbrae jen nañinmij ko jet im jibañ kejbarok armij ro iturim.
- Kein kalbubu ko rej edap (einwōt, tegaderm, teep in kil, ak band-aid ko): Kein kalbub ko rej edap rej kabine an kaaje eo jab makūtkūt. Mennin ej jibañ kejbarok kilim, kejbarok kij jen an kiriji, im jibañ kadiklok ad kaajeeded monkeypox ñan ro jet.

### Wūno ko rej jibañ:

Kajitōk ibben taktō eo am ak rijerbal eo ilo jikin wūno ñan an jibañ kin wūno ko kwōmaron make wiaiki im rekkar am bōki. Loor kōmelele ko jen taktō eo am ñe ejab melele ko ilo kilin pakij in wūno eo kin joñan im ien am idak, woñ eo aikuj kōjerbal wūno im abnōnō ko rej walok jen wūno.

### Wūno in metak

Wūno in metak emaron kadiklok metak, ebboj, im piba. Jet kelet ko ekoba:

- Ibuprofen
- Naproxen
- Acetaminophen

### Betadine (Povidone-iodine antiseptic (Antiseptic Medication (ñan karreo kinej)

Betadine emaron kadiklok nañinmij in monkeypox eo ekabobo ak iturin kinej ko. Ilo an diklok joñan kij in nañinmij eo, ediklok an maron ajeeded nañinmij eo. Ejab jolok an kij eo maron ajeeded. Betadine ej manne kij ko ej kōmman nañinmij ko jet.

### Wūno in jolok ebonejnej

Elōñ kain wūno ko rej jibañ jolok ebonejnej im ekoba:

- Kein ekabit in A&D: Mennin ej jibañ an jab mōrā kil ñan jibañ an emmonlok im emaron jibañ an jab ebōnejnej.
- Antihistamine ko ñan idaak: Men kein remaron jibañ am jab ebonejnej iomwin jidik ien
- Kein ekabit im lotion in kil ko: Jet kein ekabit im lotion in kil ko remaorn bar jibañ am jab ebonejnej iomwin jidik ien. Lolorjak am kelet lotion im kein ekabit ko ejejjet aer jermal einwōt calamine lotion, petroleum jelly, ak lotion in kamololo (einwōt, menthol im camphor lotion ko).
- Lidocaine gel: ej lelok jibañ in jab metak iomwin jidik ien ilo ien aer likūt ilo kinej ko remetak.
  - *Kajitōk ibben taktō eo am ñe ekkar am kōjermal lidocaine gel im kōjermale einwōt aer ba waj.*

### **Kōmadmōd nennab im kinej:**

1. Lomnak am ebōk wūno in metak im jolok ebbōj tarrin 30 minit mokta jen am kōmadmōde kinej im nennab. Mennin enaj kadiklok an metak.
2. Ñe kwōmaron, kōmadmōde kinej ko ilo juon jikin eo ejenolok im jab iturin armij ro jet. [Karreo](#) jikin eo alikin am kōjermal. Lomnak am kōjenolok juon jikin ilolan mweo imōm ñan am kōmadmōd kinej ñan kadiklok an ettoonon jikin ko ilolan mweo.
3. [Kwal beim](#) iomwin 20 jekon kin joob im aeboj mokta jen am jibwe teep in kinej ko ak kinej eo ewōr mejan. Ñe ejellok joob im dān, kōjermal juon kein manman kij in bā ewōr 60% arkool kobban.
4. Iri kajojo kinej ak jikin eo ewōr nennab im tōrerein kilim kin Betadine. Ñe kwōj kadeke Betadine kwōmaron kōjermal bar juon kain kein jolok ettoonon ejab metak/ejellok arkool kobban.
5. Limi kaaje ko ejab edabdab ñan kajimettan.
6. Likūt A&D ak kein ekabit in lidocaine eo ilo kaaje eo ejab edabdab.
7. Kalbubu kinej eo kin kaaje. Lolorjak bato in kein ekabit eo ej jit lallok.
8. Kabine kaaje eo kin tegaderm ak bar juon kein kalbubu einwōt, teep in kil, band-aid, tegaderm.
9. Jab jolok kein kalbubu kinej eo mae ien juon ian laajrak ko enaj walok:
  - Kwōj loe memed, bōtōktōk, ak toor dān ilo kaaje eo
  - Kaaje eo ej etāl ak iten tum
  - Kwōj elo dān iomwin torerein kein kalbubu eo.
10. Jolok jabdewōt jokbej ko emōj aer ettoonon ilo ien eo wōt jen menninmour ko nejum ak ro jet ilolan mweo.

11. Bar aliji wāween karreo im kejbarok ba (Buñten 3) alikin am karreo kinej ak jañiji kein teep ko.
12. Bar aliji wāween kōmadmōd eo mae ien aoleben jikin ko remmonlok kin kil kāāl eo ejellok jorrāān.

*Kememej: Armij eo ewōr an nañinmijin monkeypox aikuj karreo kinej/nennab im jañiji kein kalbubu ko ibben. Ñe kwōj aikuj jibañ jen bar juon armij, komiro jimor aikuj ekōnak kein jibañ emenono N95, ñe ejab juon kein kalbubu māj ekwon ioon iturin mejam. Armij eo ej jibañ aikuj bar ekōnak jinlij aitok ba im kulob in ba ko juon alen kōnaki. Nuknuk, kein kiki, ak tool ko remaron kar ettoonon rej aikuj kwalkwol. Aoleb rej aikuj kwalok beir alikin an dedelok aer kōmadmōde kinej/nennab eo.*

### **Ñe ewōr kinej iloan ak iturin kimwirmwir (roñ in bijok), ak ilo jikin am kabojak:**

- Kinej ko rekōmetak remaron walok ilo im iturin kimwirmwir.
- Jojoiki lokom (jikin eo ikōtaan kimwirmwir (roñ in bijok) im jikin kabojak ko) ilo aeboj maanan iomwin tarrin 10 minit ilo juon ien. Mennin emaron jibañ ilo an kamomo im jolok metak.
  - Teiñi tab in jojo ak tab eo emōj kanne kin 3 inij in aeboj maanan.
  - Jab kakoba joob, joob in jojo, ak jool ko.
  - Jojoiki jikin eo iomwin 10 minit jet ien ilo juon raan.
- Kwōmaron likūt Lidocaine gel ilo kimwirmwir im kaneek ko ilo lokum einwōt kein jolok metak iomwin jidik ien.
  - Likūt jet minit mokta jen am bijok emaron jibañ bōbrae am jab metak.
- Jab bin lojeem ilo an lab am idaaq aeboj im kōjerbal wūno in kabidodo loje ko elañe aikuj.
- Ejellok jorrāān ñan am kōjerbal Betadine ñan karreoiki kil im kaneek eo torerein lokan.
- Tylenol im NSAID ko (Advil, Naproxen) remaron bar jibañ kwe kin metak ko ibbam.

### **Ñe ewōr kinej loñim:**

- Kinej ko iloan loñi remaron metak im kōmman an bin am mōñā im idaaq.
- Rukruk kin baking soda ak jool ibben aeboj maanan emaron kadiklok am metak im ebbōj im kejbarok an erreko kinej ko. Jab kwalok loñim kin dān ko ejellok arkool emaron bar jibañ, elañe kwōmaron bōke.
- Wūno in jolok metak, emaron jibañ kin jikin ko remetak, elabtata mokta jen ien mōñā ak idaaq. Waanjoñok ko ekoba benzocaine ak kein kalbubu ko.
- Ninnin aij jidik ak aij tōñal ko im idaaq aeboj ñan an jab mōrā iloan enbwinnim.

### **Lale mejam:**

- Monkeypox emaron lewaj jorrāān ñan mejam im emaron kōmman am jaje lolokijen.
- [Kwal beim](#) iomwin 20 jekon ñe ejab kōjērbal kein manman kij in ba ejab diklok jen 60% arkool kobban mokta jen am jibwe ak iri mejam.
- Kalbubu aoleben nennab eo einwōt ilo ijin lōñ.
- Ñe kwōj ekōnak contact in māj, jañij ñan māj kilaaj mae ien emmonlok. Mennin enaj jibañ am jab jibwe mejam.
- Ñe ewōr metak ilo mejam, kinej iturin mejam, oktak ilo am lolokijen, ak jabdewōt abnōnō ko jet kin mejam, kall ae lok taktō eo am ilo ien eo wōt.

**Maroñ loe beba in:** Ñan armij ro im elōñ aer utamwe ak armij ro im rejelā juon bar kajin im ejab Kajin Belle, OHA emaroñ lelok melele ko ilo wewein ko jet einwōt ukok ko, jeje kileb, ak jeje ko an ribilo. Kebaak Jikin Melele eo kin COVID-19 ilo 1-971-673-2411, 711 TTY ak [COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us)